

Important

- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- Thermos jug:**
Do not disassemble the thermos jug.
To prevent water from entering the thermos jug, never immerse the jug in water or any other liquid (Fig. 17).
- When the jug is filled with coffee, put it in an upright position to prevent leakage (Fig. 18).
- During brewing, the lower part of the appliance and the bottom of the thermos jug will become hot.
- Tip: preheating the jug with hot water will help to keep the coffee hot after brewing. Please note that the coffee stays hot longer if you prepare a full jug than if you prepare a smaller amount.

Before first use

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.

- Put the appliance on a cool, flat and stable surface.
Do not put the appliance on a hot surface

Keep the appliance out of the reach of children and make sure that they are unable to pull at the cord.

Flushing the appliance

- Put the plug in an earthed wall socket.
- You can store excess cord at the back of the appliance (Fig. 1).
- Prevent the cord from coming into contact with hot surfaces.

- Fill the water tank with water and put the jug in place (Fig. 2).

Thermos jug:
When you operate the appliance without ground coffee in the filter, do not fill the water tank beyond the 9-cup mark; otherwise the jug will overflow.

- Switch the appliance on by pressing the on/off button (Fig. 3).
The pilot light goes on.
Let the appliance run until the water tank is completely empty.

- Switch the appliance off after use (Fig. 4).
Clean the removable parts as described in section 'cleaning'.

Brewing coffee**Coffee Strength Control**

The Coffee Strength Control helps you determine the right balance between ground coffee and water.
Before using the Active Balance System, please note the following:

Strength select
Types HD7622, HD7624, HD7626, HD7634 only.

- Select the coffee strength you prefer (Fig. 5).
Turn the knob to the right to increase the strength of the coffee and turn it to the left to decrease the strength of the coffee.
Make sure the filter holder is in place when selecting the strength of your coffee.

Reset function

- Check if the Coffee Strength Control indicator says 'OK'. You can reset the appliance by turning the knob clockwise or anti-clockwise (Fig. 6).

- Fill the water tank with water and put the jug in place. The indicator will rise (Fig. 7).

When using the Coffee Strength Control, always fill the water tank with water before putting ground coffee in the filter.

- The level indications apply to cups with a content of 120 ml.

- The level indications on the jug apply to an amount of water that is 10% more than the total amount of coffee after brewing. This extra 10% is needed to compensate for evaporation.

Put a paper filter (type 1x4 or no.4) in the filter holder (Fig. 8).
Do not forget to fold the sealed edges of the filter in order to prevent tearing and folding. Some versions come with a permanent filter. In this case you do not need to use a paper filter.

- Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 9).
Coffee Strength Control: add coffee to the filter until the indicator says 'OK'.

- Close the lid (Fig. 10).

Switching the appliance on or off

- Switch the appliance on by pressing the on/off button (Fig. 3).

- Switch the appliance off after use (Fig. 4).
- Types HD7624, HD7626: If you have not switched the appliance off, the appliance will automatically switch itself off after two hours (Auto Switch-off).
- Type HD7634 only: After brewing coffee the appliance will switch itself off automatically (Auto Switch-off).

- Remove the paper filter and throw it away (Fig. 11-12).
If you have used a permanent filter, you can simply empty it, rinse it and use it again.

Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee again.

Cleaning

- Unplug the appliance.

- Clean the appliance with a moist cloth.
Never immerse the appliance in water.

- Clean the glass jug and the filter holder in hot soapy water or in the dishwasher.

The thermos jug cannot be cleaned in the dishwasher.

Thermos jug (Fig. 13-14):

Clean the inside of the thermos jug with a soft brush, hot water and some detergent.
After cleaning, rinse the thermos jug with fresh hot water (do not clean it in a dishwasher).
Tip: To remove stubborn brown deposits, fill the jug with hot water and add a spoonful of soda. Leave the soda to do its work for some time.
Then empty the jug and remove the deposits with a soft brush.

Opening, closing or removing the lid of the thermos jug:

Open the lid to pouring position by turning it anti-clockwise half a turn (Fig. 15).
Close the lid by turning it clockwise. If properly closed, the insulated jug will keep the coffee hot and tasty for a long time (Fig. 16).
Remove the lid by turning it anti-clockwise until it comes off.

Descaling

Regular descaling will prolong the life of your appliance and will guarantee optimal brewing results.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale your coffee maker:
- once every 2 months if you are using hard water (over 18 DH);
- once every 4 months if you are using soft water (up to 18 DH).

Turn to your local water board for information about the water hardness in your area.

- Fill the water tank with white vinegar. Do not put a paper filter or coffee in the filter holder.

- Let the appliance complete two runs.

See section 'Brewing coffee'.
Let the appliance complete two more flushing cycles with clean water to rinse away all vinegar.

- Clean the separate parts.

Replacement**Cord**

If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Jug

You can order a new coffee maker jug from your Philips dealer or Philips Service Centre.

- HD7620/22/24 white, jug type HD7965, service no. 882 7965 02000
- HD7626 white, jug type HD7966, service no. 882 7966 02000
- HD7632/34 white, jug type HD7967, service no. 882 7967 02000
- HD7632/34 anthracite, jug type HD7967, service no. 882 7967 82000

Permanent filter

A new permanent filter is available under type numer HD7971 and service number 882 7971 0000.

Information & service

If you need service or information or if you have a problem, please consult the worldwide guarantee leaflet or visit our Web site: www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

العربية**مهم جداً**

لا تستعمل الجهاز اذا كان المقبس او السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه تالقا.

وعاء الابريق:

- لا تفك تركيبة الابريق.
- اجتنب دخول ماء الى الابريق، لا تغمى ابدا الابريق في الماء او في أي سائل آخر (رسم ١٧).
- عند امتلاء الابريق بالقهوة، ضعه في وعية جالسة عمودية لتتجنب تسرب الماء (رسم ١٨).
- خلال تغيير الابريق، ستصيب الماء الساخن من الجهاز والسلسلي للابريق ساخنان.
- نصيحة: ان التسخين السريع للابريق بواسطة الماء الساخن يساعد على الحفاظ على القهوة ساخنة بعد عملية التغيير الرجاء الانتباه الى ان القهوة تبقى ساخنة لفترة اطول اذا قمت بتحضير ابريق كامل مقارنة بتحضير كمية اقل.

تحضير الجهاز للاستعمال

- ١ قabil توصيل الجهاز، تأكيد أن التيار الكهربائي المؤشر على الجهاز مطابق للتيار الكهربائي في منزلك.

٢ ضع الجهاز على سطح بارد ومتين وغير مائل.

٣ بعد الجهاز عن متناول الاطفال وتأكد بأنهم لن يتمكنون من سحب السلك الكهربائي.

شفط الجهاز

- ١ اوصل المقبس في القسم الحامي من المحول الكهربائي من الماحت.

٢ يمكن لعد السلك الزائد على القسم الخلطي من الجهاز (رسم ١).

٣ تحذيف ملامسة السلك الكهربائي لسطح ساخن.

٤ املاً خزان الماء بارداً وضعه ابريق مكانه (رسم ٢).

وعاء الابريق:
عند تشغيل الجهاز بدون وجود بن مطحون داخل الفلتر، لا تملأ خزان الماء أكثر من إشارة ٩ أكواب.

وإلا فسوف يتفسك الماء من ابريق.

٤ قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (رسم ٣).

- سبيكة الوشر السفوي.

دع الجهاز يعمل لغاية ان يفرغ خزان الماء كلباً.

٥ اوقف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام (رسم ٤).

قم بتنظيف القطع القابلة للانفصال كاملاً وصافها في فقرة "التنظيف".

تحضير القهوة

التحكم بقوة القهوة التي تفضلها (رسم ٥):
أدى المفتاح الى التعبير زيارة قوة قهوة وادر المفتاح الى اليسار لتخفيض قوة القهوة.

تأكد بأن حامل الفلتر مرتكب في مكانه عند اختيار قوة القهوة.

وظيفة الاعداد من جديد:

- ١ تأكيد بأن الحكم يقوى ابريق بيفريل الى OK يمكن اعداد الجهاز من جديد من خلال المفتاح باتجاه عقارب الساعة او عكضاها (رسم ٦).

٢ املاً خزان الماء بالماء وضع ابريق في مكانه. سيلulo المؤشر (رسم ٧).

عند استخدام الحكم بقوة القهوة املاً دوماً خزان الماء بالماء قبل وضع البن المطحون داخل الفلتر.

- مؤشرات المستوى تتطابق على الاكواب ذات سعة ١٢٠ مل.

- مؤشرات المستوى على الابريق تتطابق على نسبة ٣٠٪ اضافية من الماء مقارنة مع الكمية الاجمالية لقوية بعد التخفيض. هذه الكمية الاضافية مطلوبة لتخفيض البخار.

٤ ضع فلتر ورق طازج (٤ × ٤ أو رقم ٤) في غاملة الفلتر (رسم ٨).

لا تنسى ان تطوي اطراف الغاملة في هذه الحالة. لا تحتاج لاستعمال فيفلتر ورق.

٥ ضع البن المطحون في الغاملة (رسم ٩).

نظام التوازن النشط: أخفق القهوة الى الفلتر الى أن يشير المؤشر الى OK.

٦ اغلق الغطاء (رسم ١٠).

تشغيل وإيقاف الجهاز

- ١ شغل الجهاز من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (رسم ٣).

٢ اوقف تشغيل الجهاز بعد الاستعمال (رسم ٤).

طرابات HD7624: اذا لم تقم بابيقاف الجهاز، سيتوقف الجهاز تلقائيا بعد ساعتين (نظام التوقف التلقائي).

طرابات HD7634: بعد تخفيض القهوة، سيتوقف الجهاز تلقائيا عن العمل (نظام التوقف التلقائي).

٣ انزع الفلتر الورقي وتخليمه منه (رسم ١٢-١١).

إذا قمت باستخدام فيفلتر دائم، يمكنك ببساطة تفريغه وغسله ومن ثم استعماله مجددا.

دع الجهاز يبرد قليلاً لمدة ٣ دقائق على الأقل قبل إيقافه بتخفيض القهوة مجددا.

التنظيف

١ افصل المقبس عن الجهاز.

٢ قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة.

٣ لا تغمر الجهاز أبداً في الماء.

٤ نظف الابريق الزجاجي و حامل الفلتر بماء دافئ جيد (لا تغسل في غسالة الصحون).

٥ لا يمكن تنظيف الابريق في غسالة الصحون.

وعاء الابريق (رسم ١٤-١٣):

نظف الغطاء الداخلي من الابريق بواسطة فرشاة ناعمة وماء دافئ وبعض الصابون.

بعد التنظيف، اشطف الابريق بماء دافئ جيد (لا تغسل في غسالة الصحون).

نصيحة: لازلال الرواسب البنية العديدة املاً الابريق بماء دافئ وملعقة من الصودا. اتأخذ ملعقة ليمون الليمون الاصفر الاصفر وقم بازالة الرواسب بواسطة فرشاة ناعمة.

فتح وغلق أو فصل غطاء وعاء الابريق:

أغلق الغطاء على وضع السكك من خلال لفة يعكس اتجاه عقارب الساعة نصف دورة (رسم ١٥).

بالنسبة لفتح الغطاء، اشطف الابريق بماء دافئ وطارجه لفترة طويلة (رسم ١٦).

افصل الغطاء بواسطة لفة يعكس اتجاه عقارب الساعة الى أن يتم فصله.

إزالة الكلس المتراكם

ازالة الكلس المتراكם داخل الجهاز بانتظام تطيل عمر الجهاز وتحسن نتائج تخمير أفضل.

في حالة الاستخدام العادي (ابريقان ملوثان كل يوم) قم بازالة الكلس المتراكם كالتالي:

- مررتين او ثلاثة مرات في السنة في حالة استخدامك مياه غير قاسية.

- ٤ مرات او ٥ مرات في السنة في حالة استخدامك مياه قاسية.

استفسر من دائرة المياه عن قساوة الماء في منطقتك.

١ إملاً خزان الماء بالفلل الأبيض. لا تضع فلتر ورق او قهوة في حامل الفلتر.

٢ قم بتشغيل الجهاز ودعه يكمل دورتين كاملتين.

اظهر الى فقرة " تخمير القهوة".

٣ دع الجهاز يكمل دورتين كاملتين باستخدام ماء بارد لإزاله بقايا الفلل.

در صورتی که دوشاخه، میم اتصال برق و یا دستگاه سده دیده است، از دستگاه استفاده ننمایید.

طرف عایق:

ظرف عایق را جدا نکنید.
به مثواب طلوبگیری از ورد آپ به داخل طرف عایق، آن را در آپ یا یک مایع دیگر غوطهور نکنید (شکل ۱۷).

هنگامی که ظرف از قوهه بر پشت، برای جلوگیری از خارج شدن قوهه از داخل طرف، آن را همگام تنهایی دستگاه و نه ظرف عایق داغ میشود.

بـ هنگام جوشیدن، قسمت انتهایی دستگاه، قله از آماده کردن قوهه برای مدت بیشتری گرم خواهد ماند.

قبل از استفاده برای بار اول:

۱ قـل از اتصال دوشاخه به پیرز برق نسایید که ولتاژ نشان داده بـر روی دستگاه با ولتاژ بـرخانه یکی باشد.

۲ دستگاه را بر روی یک سطح صاف، ثابت و خنک قرار دهید.

۳ دستگاه را بر روی سطح داغ قرار ندهید.

۴ دستگاه را در از دسترس کوکان قرار دهید و اطمینان حاصل نسایید که دستشان به سیم برق نرسد.

گرم کردن دستگاه:

۱ دوشاخه برق را به یـ زین تماـ دارد، وصل نسـید.

۲ مـنـایـد سـمـ بـرقـ باـ اـضـافـیـ رـاـ دـرـ پـشتـ دـسـتـگـاهـ جـعـ کـنـیدـ (ـشـکـلـ ۱ـ).

از نـسـاسـ سـمـ بـرقـ باـ اـضـافـیـ رـاـ دـرـ سـطـحـ دـاغـ جـلوـگـیرـ نـسـایـدـ.

۳ مـغـونـ دـسـكـاـدـارـ رـاـ آـبـ پـرـ نـسـایـدـ وـ ظـرفـ رـاـ جـایـ خـودـ قـرارـ دـهـیدـ (ـشـکـلـ ۲ـ).

طرف عایق:

هنگامی کـه دـسـتـگـاهـ رـاـ بـدـونـ قـارـهـ تـهـهـ مـرـبـوتـ مـنـبـایـدـ، دـقـتـ کـنـیدـ کـه مـخـزنـ رـاـ بـتـشـرـنـ عـلـامـتـ مـرـبـوتـ مـنـبـایـدـ، درـ بـرـ اـمـنـ صـورـتـ آـبـ اـزـ دـاخـلـ ظـرفـ بـیـرونـ خـواـهـ دـرـخـتـ.

۴ دـسـتـگـاهـ رـاـ بـوـطـشـ دـادـ دـکـمـ خـامـوشـ /ـ روـشنـ (ـشـکـلـ ۳ـ).

جزـاعـ اـصـلـ روـشنـ خـواـهـ دـشـ.

اجـازـهـ دـهـیدـ دـسـتـگـاهـ تـاـ زـمـانـیـ کـهـ مـخـزنـ آـبـ کـامـلـ خـالـیـ سـودـ، روـشنـ بـمانـدـ.

۵ پـسـ اـزـ اـسـفـادـهـ دـسـتـگـاهـ رـاـ خـامـوشـ کـنـیدـ (ـشـکـلـ ۴ـ).

قـسـمـتـهـایـ رـاـ کـهـ مـيـتوـانـ اـذـنـ دـادـ، طـبقـ توـضـيـحـاتـ کـهـ درـ بـخـشـ «ـنـظـافـتـ»ـ آـمـدـهـ استـ، تـبـيـنـ کـنـيدـ.

جهـشـانـ قـوهـ:

کـنـترـلـ عـلـاطـتـ قـوهـ رـاـ بـسـتـهـ بـهـ سـلـیـقهـ خـودـ خـاطـلـ قـوهـ عـلامـتـ OKـ رـاـ نـهـانـ دـهـدـ.

کـنـترـلـ عـلـاطـتـ قـوهـ بـهـ شـماـ کـمـکـ مـيـكـنـیدـ تـاـ نـسـبـتـ نـهـاشـ تـرـكـيبـ قـوهـ آـمـادـهـ بـآـبـ رـاـ بـدـستـ

آـرـيدـ.

قـلـ اـزـ اـسـفـادـهـ اـنـ کـنـترـلـ عـلـاطـتـ قـوهـ بـهـ نـكـاتـ ذـيلـ تـوـجـهـ نـسـايـدـ:

انتخاب مـيزـانـ غـلطـ

HD7622، HD7624، HD7626، HD7634

قطـطـ مـدـلـهـايـ

۱ مـقدـارـ غـلطـ قـوهـ رـاـ بـسـتـهـ بـهـ سـلـيـقهـ خـودـ خـاطـلـ قـوهـ عـلامـتـ OKـ رـاـ نـهـانـ دـهـدـ.

باـ جـرـخـانـدـنـ کـلـیدـ بـهـ سـمـ رـاستـ مـيزـانـ غـلطـ قـوهـ اـفـرـاشـ يـافـهـ وـ بـاـ جـرـخـانـدـنـ آـنـ بـهـ سـمـ

چـبـ مـيزـانـ غـلطـ قـوهـ کـامـلـ مـيـاـيدـ.

اـطـمـيـانـ حـاـصـلـ قـوهـ مـيـاـيدـ کـهـ بـهـ هـنـگـامـ اـنـتـخـابـ مـيزـانـ غـلطـ قـوهـ ظـرفـ فـيلـتـرـ درـ جـايـ خـودـ قـرارـ

گـرفـتـهـ بـاشـدـ.

تفـيـيرـ سـيـسـيـ:

درـ بـرـسـ کـيـدـ کـهـ شـاكـنـگـرـ کـنـتـرـلـ غـلطـ قـوهـ عـلامـتـ OKـ رـاـ نـهـانـ دـهـدـ.

درـ اـيـنـ وـضـيـعـتـ مـيـتوـانـدـ بـاـ جـرـخـانـدـنـ کـلـیدـ درـ جـهـتـ يـاـ خـالـفـ جـهـتـ عـقـبـ سـاعـتـ تـنـظـيمـ

دـسـتـگـاهـ رـاـ عـوضـ کـيـدـ (ـشـکـلـ ۶ـ).

۲ مـخـزنـ دـسـتـگـاهـ رـاـ آـبـ پـرـ کـرـدـ وـ ظـرفـ رـاـ درـ جـايـ خـودـ قـرارـ دـهـيدـ.

باـ پـرـ شـدـنـ ظـرفـ فـيلـتـرـ

زـيـارـتـهـ بـهـ سـتـاـنـگـرـ مـيـكـنـیدـ کـهـ بـهـ زـيـارـتـهـ بـهـ شـاهـنـگـرـ مـيـكـنـیدـ.

ـ شـاهـنـگـرـ رـاـ سـتـاـنـگـرـ مـيـكـنـیدـ کـهـ بـهـ شـاهـنـگـرـ مـيـكـنـیدـ.

ـ لـيـتـ شـانـ مـيـاـيدـ.

ـ شـاهـنـگـرـ دـسـتـگـاهـ مـيزـانـ آـبـ پـرـ شـدـنـ آـبـ درـ دـاخـلـ مـخـزنـ رـاـ بـرـ حـسـبـ فـيـنجـانـ باـ حـجمـ ۱۲۰ـ مـلـيـلـيـ.

ـ مـقـدـارـ آـبـ اـضـافـيـ مـقـدـارـ آـبـ رـاـ ۱۸ـ٪ـ يـاشـتـهـ اـزـ مـقـدـارـ دـهـيدـ.

ـ بـهـ اـيـادـيـ طـبـقـ خـودـ شـدـ (ـشـکـلـ ۹ـ).

کـنـترـلـ غـلطـ قـوهـ: تـاـ زـمـانـیـ کـهـ شـاهـنـگـرـ دـسـتـگـاهـ آـمـادـهـ مـيـشـودـ، قـوهـ رـاـ دـاخـلـ

فـيلـتـرـ بـيـزـيدـ.

۴ درـ طـرفـ رـاـ بـيـدـيدـ (ـشـکـلـ ۱۰ـ).

روـشنـ وـخـامـوشـ کـرـدنـ دـسـتـگـاهـ:

۱ باـ فـشارـ دـادـ دـکـمـ روـشنـ /ـ خـامـوشـ (ـon/offـ) دـسـتـگـاهـ رـاـ روـشنـ کـيـدـ (ـشـکـلـ ۳ـ).

۲ پـسـ اـزـ اـسـفـادـهـ دـسـتـگـاهـ آـنـ رـاـ خـامـوشـ کـيـدـ (ـشـکـلـ ۴ـ).

ـ مـدـلـهـايـ HD7624، HD7626: درـ صـورـتـيـ کـهـ دـسـتـگـاهـ رـاـ خـامـوشـ نـسـايـدـ، دـسـتـگـاهـ بـصـورـتـ

خـودـ کـارـ مـيـشـودـ: پـسـ اـزـ جـوشـيدـنـ قـوهـ، دـسـتـگـاهـ بـصـورـتـ خـودـ کـارـ خـامـوشـ

مـيـشـودـ (ـAuto Switch-offـ).

۳ موـعـدـ صـافـيـ رـاـ بـرـداـشـتـ وـ آـنـ رـاـ دـورـ بـيـانـدـازـيدـ (ـشـکـلـ ۱۱ـ۱۲ـ).

درـ صـورـتـيـ اـسـفـادـهـ اـزـ فـيلـتـرـ دـادـ، آـنـ رـاـ خـالـيـ کـرـدـ وـ شـوـبـدـ وـ اـزـ آـنـ دـارـبـارـهـ کـيـدـ.

قـلـ اـزـ اـسـفـادـهـ مـجـدـ اـزـ دـسـتـگـاهـ دـهـيدـ دـستـگـاهـ بـهـ مـدـتـ حـدـافـلـ ۳ـ دـقـيقـهـ خـنـكـ شـودـ.

نـظـافـ:

۱ دـوـشـاخـهـ دـهـارـ اـزـ بـرقـ درـ آـرـيدـ.

۲ دـسـتـگـاهـ رـاـ دـارـ بـارـهـ تـهـيـ نـهـادـ تـيـكـيـ کـيـدـ.

۳ ظـرفـ شـيشـ هـاـيـ وـ فـيلـتـرـ رـاـ آـبـ گـمـ وـ صـابـونـ يـاـ باـ ماـشـينـ ظـرفـشـويـ بـشـويـدـ.

طـرفـ عـايـقـ رـاـ نـيـتوـانـ باـ ماـشـينـ ظـرفـشـويـ بـشـويـدـ.

(ـشـکـلـ ۱۳ـ۱۴ـ۱۵ـ).

داـخـلـ ظـرفـ عـايـقـ رـاـ بـهـ بـرـ نـزـمـ، آـبـ گـمـ وـ موـادـ شـويـنـدـ تـيـكـيـ نـسـايـدـ.

پـسـ اـزـ اـيـنـ دـارـ بـارـهـ رـاـ آـبـ گـمـ وـ موـادـ شـويـنـدـ تـيـكـيـ نـسـايـدـ.

راـهـسـاـيـ: دـاـيـ تـيـكـيـ دـرـ دـهـشـتـ دـرـ جـهـتـ فـيـضـيـ قـوهـ رـاـ نـهـشـدـ.

کـرـدـ وـ يـكـ قـافـتـ سـودـ رـاـ آـنـ اـضـافـهـ کـيـدـ. سـودـ باـ گـلـشـتـ زـمانـ ظـرفـ رـاـ تـيـكـيـ خـواـهـ دـهـيدـ.

اـرـ گـذـشتـ اـنـدـکـ زـمانـ، ظـرفـ رـاـ خـالـيـ کـرـدـ وـ باـ بـرـ نـزـمـ آـنـ رـاـ تـيـكـيـ.

بـارـ کـرـدـ، بـسـنـ وـ درـ آـرـورـدنـ درـ طـرفـ:

جهـتـ رـيـختـ آـبـ درـ دـاخـلـ ظـرفـ، درـ طـرفـ رـاـ بـهـ بـيـچـانـدـنـ بـهـ بـرـ نـزـمـ ۱۸۰ـ درـجـهـ درـ خـالـفـ.

جهـتـ غـرـفـهـ رـاـ سـاعـتـ بـارـ کـرـدـ (ـشـکـلـ ۱۵ـ).

درـ طـرفـ ظـرفـ بـارـ بـهـ بـيـچـانـدـنـ درـ جـهـتـ غـرـفـهـ سـاعـتـ بـيـنـدـيدـ. درـ صـورـتـيـ کـهـ درـ طـرفـ بـهـ بـيـنـدـيدـ.

سـودـ، ظـرفـ عـايـقـ قـوهـ رـاـ مـدـتـ طـولـاـنـ خـوشـهـ وـ گـرـمـ تـاـ خـانـهـ دـهـيدـ (ـشـکـلـ ۱۶ـ).

برـايـ دـارـبـارـهـ درـ طـرفـ آـرـ درـ جـهـتـ خـارـجـ شـودـ، درـ خـالـفـ جـهـتـ غـرـفـهـ سـاعـتـ بـيـنـدـيدـ.

تـيـزـ كـرـدـ رـسوـبـاتـ تـهـ ظـرفـ:

تـيـزـ كـرـدـ رـسوـبـاتـ تـهـ ظـرفـ بـهـ بـيـنـدـيدـ.

منـبـاهـ رـاـ تـيـزـ كـرـدـ بـهـ بـيـنـدـيدـ.

جوـشـ رـاـ بـهـ اـزـ دـگـدـشتـ زـهـنـهـ يـاهـيـ تـيـزـ نـسـايـدـ.

درـ صـورـتـيـ اـسـفـادـهـ اـزـ آـبـ سـخـتـ دـارـ اـمـالـ زـيـادـ (ـDHـ) هـرـ ۱۸ـ مـاهـ بـيـكـارـ:

ـ درـ صـورـتـيـ اـسـفـادـهـ اـزـ آـبـ سـخـتـ دـارـ اـمـالـ زـيـادـ (ـDHـ) هـرـ ۴ـ مـاهـ بـيـكـارـ.

ـ برـايـ دـانـشـتـ مـيزـانـ سـخـتـ آـبـ مـنظـفـهـ خـودـ بـاـ اـدـارـهـ آـبـ مـيـلـيـ تـماـسـ بـيـگـرـ.

ـ مـخـزنـ آـبـ دـسـتـگـاهـ رـاـ سـرـكـهـ سـفـيدـ پـرـ کـيـدـ. دـاخـلـ ظـرفـ فـيلـتـرـ، کـاغـذـ صـافـيـ يـاـ قـوهـ قـارـ

ندـيـدـ.

دوـشـاخـهـ د